

Liquidador	Revisor	Estado Libre Asociado de Puerto Rico - Commonwealth of Puerto Rico Departamento de Hacienda - Department of the Treasury PLANILLA ANUAL DE CONTRIBUCION SOBRE INGRESOS RETENIDA EN EL ORIGEN A NO RESIDENTES NONRESIDENTS ANNUAL RETURN OF INCOME TAX WITHHELD AT SOURCE AÑO NATURAL - CALENDAR YEAR _____	Número de Serie
Investigada por:			<input type="checkbox"/> PLANILLA ENMENDADA - AMENDED RETURN
Fecha / /			Sello de Recibo
Nombre Agente Retenedor - Withholding Agent's Name			Número de Identificación Patronal o Seguro Social Employer's Identification or Social Security Number
Dirección Postal - Postal Address		Código Municipal Municipal Code	Clave Industrial - Industrial Code
Código Postal - Zip Code		Clase de Industria o Negocio - Type of Industry or Business	

Parte I - Part I	1	2	3
Clase de Ingreso Type of Income	Cantidad Pagada Amount Paid	Contribución Retenida Tax Withheld	Contribución Depositada Tax Deposited
1. Salarios, Jornales o Compensación Salaries, Wages or Compensation			
2. Distribuciones de Sociedades Partnerships Distributions			
3. Venta de Propiedad Sale of Property			
4. Dividendos Dividends			
5. Regalías Royalties			
6. Intereses Interest			
7. Rentas Rents			
8. Distribuciones de Planes de Pensiones Pension Plan Distributions			
9. Espectáculos Públicos Public Shows			
10. Otros Others			

Parte II - Part II					Relación de Depósitos y Contribución Retenida - Deposits and Tax Withheld Relation				
Mes Month	Columna A Cantidad Pagada Column A - Amount Paid	Columna B Contribución Retenida Column B - Tax Withheld	Columna C Contribución Depositada Column C - Tax Deposited	Columna D Diferencia Column D - Difference					
Enero - January									
Febrero - February									
Marzo - March									
Abril - April									
Mayo - May									
Junio - June									
Julio - July									
Agosto - August									
Septiembre - September									
Octubre - October									
Noviembre - November									
Diciembre - December									
Total									
Cantidad a pagar (Véanse instrucciones) - Amount to be paid (See instructions)									



¿QUIEN DEBE RENDIR ESTA PLANILLA?

Toda persona, cualquiera que sea la capacidad en que actúe, que tenga el control, recibo, custodia, disposición o pago de intereses, rentas o regalías, salarios, jornales, comisiones, primas, anualidades, remuneraciones, emolumentos, compensaciones, dividendos, participación en beneficios de sociedades, u otras ganancias, beneficios e ingresos anuales o periódicos, que sean fijos o determinables, de cualquier individuo o fiduciario no residente, corporaciones o sociedades extranjeras no dedicadas a industria o negocio en Puerto Rico (pero solamente hasta el límite en que cualquiera de las partidas arriba mencionadas constituyan ingreso bruto de fuentes dentro de Puerto Rico), tiene la obligación de rendir esta planilla. Las cantidades recibidas como distribuciones en liquidación total o parcial de una corporación o sociedad serán consideradas como ingreso anual o periódico que es fijo o determinable y estarán sujetas a retención hasta el límite en que constituyan ingreso de fuentes dentro de Puerto Rico.

Las tasas de retención en vigor bajo las disposiciones del Código de Rentas Internas de Puerto Rico de 1994, según enmendado (Código), son las siguientes:

- Individuos o fiduciarios ciudadanos de los Estados Unidos no residentes 20%
Individuos o fiduciarios extranjeros no residentes 29%
Corporaciones o sociedades extranjeras no dedicadas a industria o negocio en Puerto Rico 29%
Venta de propiedad por extranjeros no residentes 25%
Venta de propiedad por ciudadanos de los Estados Unidos no residentes ... 20% ó 10% (Sujeto a ciertos requisitos, la contribución de 10% se reducirá a 5% para transacciones efectuadas entre el 1 de julio de 2004 y el 30 de junio de 2005)
Venta de propiedad por corporaciones o sociedades extranjeras no dedicadas a industria o negocio en Puerto Rico 25%
Ingreso proveniente de dividendos de corporaciones o beneficios de sociedades 10%

Una contribución de 29% debe ser deducida y retenida de los intereses sobre cualquier utilidad, cuyo dueño sea desconocido por el agente retenedor.

Las disposiciones para la retención no aplican a los siguientes pagos: intereses sobre depósitos con personas dedicadas al negocio bancario pagados a personas no dedicadas a negocios en Puerto Rico; intereses exentos de tributación bajo las disposiciones de la Sección 1022(b)(4) del Código; intereses, dividendos, participación en beneficios de sociedades y rentas pagadas a compañías de seguros de vida extranjeras y bancos de ahorros extranjeros; remuneración por concepto de pensión por servicios prestados; e intereses pagados a personas no relacionadas.

ESPECTACULOS PUBLICOS - Toda persona que opere un negocio de espectáculos, funciones o exhibiciones públicas y que tenga la obligación de deducir y retener alguna contribución en el origen de acuerdo con las Secciones 1147 y 1150 del Código, debe rendir esta planilla y pagar la contribución el día siguiente a la celebración de cada espectáculo, función o exhibición público.

INSTRUCCIONES ESPECIFICAS

Es importante que indique el número de identificación patronal o seguro social a los fines de poder procesar esta planilla. En la Parte I debe desglosar, según la clase de ingreso, la cantidad pagada, contribución retenida y contribución depositada. En la columna de cantidad pagada deberá anotar los pagos efectuados durante el año por cada clase de ingreso informado en el Formulario 480.6C. Si tiene algún balance a pagar, debe incluir el pago correspondiente con el Cupón de Depósito Contribución Retenida en el Origen - No Residentes (Formulario 480.31). En la Parte II debe detallar la cantidad pagada, la contribución retenida y la contribución depositada mensualmente. Anote en la Columna D la diferencia entre las Columnas B y C. Además, debe incluir el total de la Columna D en la línea de Cantidad a pagar y hacer el pago con el cupón de depósito (Formulario 480.31).

RADICACION Y PAGO

Esta planilla deberá rendirse a base de año natural no más tarde del 15 de abril del siguiente año y pagar aquella parte de dicha contribución que no haya sido depositada, usando el Cupón de Depósito (Formulario 480.31). La planilla deberá rendirse en las Colecturías de Rentas Internas o enviarla por correo al: DEPARTAMENTO DE HACIENDA PO BOX 9022501 SAN JUAN PR 00902-2501.

Toda persona obligada a deducir y retener cualquier contribución sobre ingresos bajo las Secciones 1147 y 1150 del Código, deberá depositar la contribución deducida y retenida durante un mes natural, pero solamente si excede de \$200, no más tarde del día 15 del mes siguiente al cierre de dicho mes natural. Para hacer este pago deberá utilizar el Cupón de Depósito (Formulario 480.31).

PENALIDADES

En caso de que cualquier persona deje de rendir esta planilla dentro del término establecido, a menos que se demuestre que tal omisión se debe a causa razonable y que no se debe a descuido voluntario, se le adicionará a la contribución: 5%, si la omisión es por no más de 30 días y 10% adicional por cada período o fracción de período adicional de 30 días mientras subsista la omisión, sin que exceda de 25% en total, además de otras penalidades impuestas por el Código.

WHO MUST FILE THIS RETURN?

Every person, in whatever capacity acting, having the control, receipt, custody, disposal or payment of interest, rents or royalties, salaries, wages, commissions, premiums, annuities, remunerations, emoluments, compensations, dividends, share in partnerships profits, or other fixed or determinable annual or periodic gains, profits and income of any nonresident individual or fiduciary, foreign corporations or partnerships not engaged in trade or business within Puerto Rico (but only to the extent that any of the above items constitutes gross income from sources within Puerto Rico), must file this return. The amounts received as distributions in complete or partial liquidation of a corporation or partnership will be considered as fixed or determinable annual or periodic income and will be subject to withholding to the extent that they constitute income from sources within Puerto Rico.

The withholding rates in effect under the Puerto Rico Internal Revenue Code of 1994, as amended (Code), are the following:

- Nonresident United States citizens individuals or fiduciaries 20%
Nonresident alien individuals or fiduciaries 29%
Foreign corporations or partnerships not engaged in trade or business within Puerto Rico 29%
Sale of property by nonresident aliens 25%
Sale of property by nonresident citizens of the United States 20% or 10% (Subject to certain requirements, the 10% tax will be reduced to 5% for transactions made between July 1, 2004 and June 30, 2005)
Sale of property by foreign corporations or partnerships not engaged in trade or business within Puerto Rico 25%
Income from dividends of corporations or partnerships benefits 10%

A tax of 29% must be deducted and withheld from the interest upon any security, whose owner is unknown to the withholding agent.

The withholding provisions do not apply to the following payments: interest on deposits with persons engaged in the banking business paid to persons not engaged in business within Puerto Rico; tax exempt interest under the provisions of Section 1022(b)(4) of the Code; interest, dividends, share in partnerships benefits and rents paid to foreign life insurance companies and to foreign savings banks; pension remuneration for services rendered; and interest paid to non related persons.

PUBLIC SHOWS - Every person operating public shows, functions or exhibitions business that is required to deduct and withhold any tax at source under Sections 1147 and 1150 of the Code, must file this return and pay the tax the day after each public show, function or exhibition was held.

SPECIFIC INSTRUCTIONS

It is important to indicate the employer identification or social security number in order to process this return. In Part I you must detail for each type of income, the amount paid, tax withheld and tax deposited. In the column of the amount paid enter the payments made during the year for each type of income reported on Form 480.6C. If there is a balance to be paid, the payment must be included with the Deposit Coupon of Tax Withheld at Source - Nonresidents (Form 480.31). In Part II you must detail the amount paid, tax withheld and tax deposited monthly. Enter in Column D the difference between Columns B and C. Also, you must include the total of Column D on line Amount to be paid and make the payment with the deposit coupon (Form 480.31).

FILING AND PAYMENT

This return must be filed on a calendar year basis on or before April 15 of the following year and pay the tax which has not been deposited, using the Deposit Coupon (Form 480.31). The return must be filed at the Internal Revenue Collections Offices or mailed to: DEPARTMENT OF THE TREASURY PO BOX 9022501 SAN JUAN PR 00902-2501.

Every person required to deduct and withhold any income tax under Sections 1147 and 1150 of the Code, must deposit the tax deducted and withheld during a calendar month, but only if it exceeds \$200, not later than the 15th day of the month following the close of the calendar month. To make this payment you must use the Deposit Coupon (Form 480.31).

PENALTIES

In case that any person fails to file this return, within the time prescribed, unless it is shown that such failure is due to reasonable cause and not due to willful neglect, there shall be added to the tax: 5%, if the failure is for not more than 30 days with an additional 10% for each additional 30 days or fraction thereof during which such failure continues, not exceeding 25% in the aggregate, in addition to other penalties imposed by the Code.